



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 24907

Paolo
Giacometti

PIANO PLEYEL

complete works for piano vol.8

ROSSINI

‘Quatre Hors d’Oeuvres, Quatre Mendiants’



ROSSINI SERIES

CCS 12398	Rossini, vol. 1: 'L' Album pour les enfants adolescents'
CCS 13898	Rossini, vol. 2: 'L'Album pour les enfants dégourdis'
CCS 16098	Rossini, vol. 3: 'Un petit train de plaisir' • Edison Award
CCS SA 18003	Rossini, vol. 4: 'Quelques riens pour album'
CCS SA 20504	Rossini, vol. 5: 'Gymnastique d'Écartement '
CCS SA 22705	Rossini, vol. 6: 'Bolero Tartare '
CCS SA 24106	Rossini, vol. 7: 'Album de Château'



Pleyel 1858, collection Edwin Beunk



Paolo Giacometti performs all over the world as a soloist and as a chamber musician, both on period and on modern instruments. He was born in Milan in 1970, but has been living in the Netherlands from his early childhood. He studied with Jan Wijn at the Sweelinck Conservatorium Amsterdam, where he graduated with the highest distinction. Also Gyorgy Sebök was an important source of inspiration and had a significant influence on his musical education.

Paolo Giacometti has won many prizes at both national and international competitions. He has played with renowned orchestras under distinguished conductors such as Frans Brüggen, Kenneth Montgomery, Laurent Petitgirard, Michael Tilkin and Jaap van Zweden. With Jaap van Zweden and the Netherlands Symphony

Orchestra he recently performed Beethoven's first and third piano concertos during a successful tour in the United Kingdom. Apart from his activities as a soloist, Paolo Giacometti's love for chamber music has resulted in a successful co-operation with leading musicians such as Pieter Wispelwey, Gordon Nikolich, Alois Brandhofer, Janine Jansen, Bart Schneemann and Emmy Verhey. He is also a member of the Cristofori Pianoquartet Amsterdam. Paolo Giacometti is a much sought-after musician at chamber music festivals in Europe, Canada and the United States. He has performed in concert halls all over the world including the Concertgebouw (Amsterdam), Teatro Colon (Buenos Aires), Wigmore Hall (London), Théâtre du Châtelet (Paris) and Seoul Arts Centre (South Korea).

Paolo Giacometti records exclusively for Channel Classics. His impressive discography has been widely acclaimed by the international press. His recordings include Rossini's complete piano works, a remarkable project that started in 1998. In Rossini's homeland, critics say: "*... Rossini has finally found his pianist ...*". For the third recording of this series Paolo Giacometti was distinguished with the Edison Classical Music Award 2001.

Paolo Giacometti's recording of Schumann's Humoreske, Fantasiestücke and Toccata has received the BBC Music Magazine's *Benchmark* and *Performance of Outstanding Quality* distinctions. His recording of the Dvorák and Schumann piano concertos have been acclaimed by Gramophone as "... one of the best concerto disks I have heard in a long while ...".

Among his chamber music recordings, a recording with works by Schubert with cellist Pieter Wispelwey has received the *Choc du Monde de la Musique* and *Luister 10* awards, while another recording with works by Chopin, Fauré and Poulenc, also with Pieter Wispelwey, has been awarded the *Diapason d'or*.

Paolo Giacometti is also a dedicated piano professor at the Utrecht Conservatory of Music.

solo

- CCS 10697 Schubert: Sonata in a minor opus 42, 4 Impromptus op. 142
CCS 16798 Schumann: Humoreske in B flat op. 20, Fantasiestücke op. 12,
Toccata in C flat op. 7

with orchestra

- CCS SA 17802 Schumann, Dvorák: Concertos, The Arnhem Philharmonic Orchestra
Michel Tilkin, conductor

with Pieter Wispelwey, violoncello

- CCS 9596 Reger: Three Suites for Cello Solo
CCS 9696 Schubert: Arpeggione Sonata, 3 Sonatines op. 137
CCS 10797 Chopin, Fauré, Poulenc
CCS SA 18602 Brahms, Franck & Schumann: Sonatas

with Bart Schneemann, oboe

- CCS SA 18602 Widerkehr, The Duo Sonatas

for more information: www.giacometti.nl

Rossini was a musical genius, a bon vivant, and last but not least, a true gourmet. And so I thought that it would be a good idea to give the eighth and last CD in this series a pronounced culinary atmosphere. We open with **Quatre Hors d'Oeuvres** (Four appetizers), four musical odes devoted in succession to **Les Radis** (Radishes), **Les Anchois** (Anchovies), **Les Cornichons** (Pickles) and **Le Beurre** (Butter). Then we abandon the table and proceed to the **Prélude** for piano solo from **Musique Anodine** (Blameless Music). *Musique Anodine* consists of the **Prélude** and the six following songs for voice and piano. The group is dedicated to Rossini's wife in thanks for her support after a long illness. *Anodine*, in this case, could also be understood as 'soothing'. Then come some calisthenics for singers in the form of **Ritournelle Gothique** (Gothic Refrain), **Encore un peu de Blague** (A little more Silliness) and **Tourniquet sur la Gamme Chromatique, Ascendante et Descendante** (Chromatic Merry-go-round, Rising and Falling). Rossini, in fact, dedicated this last piece to his friend Auguste Panzeron, composer and singing teacher at the Paris Conservatory. After this harmonic exercise, we celebrate enthusiastically in **Une Réjouissance** (a Party), we take a gondola ride in **Canzonetta: la Venitienne** (Venetian song) and take a walk through all the different keys in (the environs of) Paris in **Petite Promenade de Passy à Courbevoie** (A little walk from Passy to Courbevoie). At last we go back to the table to be served a dessert consisting of **Quatre Mendiants** (Four Mendicant Orders). This somewhat austere dessert, still served nowadays, consists of four ingredients, each of which represents a religious order because of its color which is like that of the respective order's habit. **Les Figes Sèches** (dried Figs) represent the Franciscans, **Les Amandes** (the Almonds) the Carmelites, **Les Raisins** (the Raisins) the Dominicans and **Les Noisettes** (the Hazelnuts) the Augustines. In addition, a genuine French military song is featured in *Les Raisins*. Nevertheless, Rossini dedicated it to his little parakeet. *Les Noisettes* is dedicated to his beloved little dog Nini.

This brings me to the end of an adventurous journey through Rossini's oeuvre for piano. Knowing as we do that it was never Rossini's intention to publish this music, I sometimes wonder whether he would have laughed at me, quietly but affectionately, if he had ever heard about this project. However that may be, it was a privilege and pleasure to become

acquainted with this music and to have approached this elusive spirit so closely during the last few years. My thanks go to Jared Sacks for his support and patience; without him this project could never have been realized. I am also grateful to Philip Gossett, the eminent American musicologist and Rossini authority, for his good advice and indispensable assistance. My greatest thanks are due, in all humility, to the Master himself, for his sense of humor, his piquant sense of irony, his unattainable lightness of touch, and above all, his limitless creativity.

Paolo Giacometti

translation: David Shapero

Rossini composed his *Péchés de vieillesse*, a collection of pieces largely for piano or for voice and piano, in Paris. He wrote them during the final decade of his life (1857-1868), entirely for his own amusement and for those of the guests who flocked to the *samedis soirs* he and his wife Olympe held regularly. He refused all requests to publish them. In 1874, soon after his death, copies of the *Péchés*, prepared and corrected under the composer's watchful eye, were offered for sale in London by Puttick & Simpson, but the auction was a failure. What could potential buyers make of these pieces by a superannuated composer, many grouped into strange Albums (*Album du Chateau* or *Album de Chaumière*, for example, contrasting high and low society—the chateau and the thatched hut), and with titles such as ‘Ouf! les petits pois’ or ‘Valse Anti-dansant’ or ‘Petite Polka Chinoise?’ A few pieces were acquired by music publishers (Ricordi of Milan or Heugel of Paris), but their publications were largely ignored, except for the marvellous orchestrations by Respighi in his ballet, *La boutique fantasque*. Most of the pieces languished until the 1950s, when the Fondazione Rossini of Pesaro began to issue them in their *Quaderni rossiniani*.

While the vocal music then began to be heard with some regularity, the piano music was largely ignored. The reasons are multiple. Structurally, these pieces fit no obvious category

and, grouped in collections of twelve pieces (as most of them are), they required a major artistic commitment. The instruments for which they were written, furthermore, are not the same as modern grand pianos. While one might argue about the appropriate piano for a Beethoven piano sonata, these Rossini pieces unquestionably emerge best through the warm sound of a Parisian mid-century Pleyel or Erard. And emotionally, how should one reconcile the music with Rossini's fanciful titles? Do they draw us into the sound world of each piece? or are they ironic appendages?

Although other pianists—some excellent (such as the Italian Dino Ciani)—have championed these pieces, not until I heard Paolo Giacometti's recordings was I fully convinced by a modern interpretation. His artistry, his choice of instruments, his effort to preserve Rossini's ordering (even if this sometimes must be done across two CDs), and his insistence that the titles *are* meaningful and provide clues to the interpreter: these factors have made his eight-volume collection of the complete works of Rossini for piano a major event in the history of Rossini interpretation. Performing in this manner, Giacometti demonstrates the eternal youth of these Sins of the composer's Old Age.

Philip Gossett
General editor, *Works of Gioacchino Rossini*
(Bärenreiter Verlag, Kassel)

Rossini was een muzikaal genie, een bon vivant en niet te vergeten een ware fijnproever. Het leek mij dan ook gepast dat de achtste en tevens laatste cd van deze reeks een hoog culinair gehalte zou krijgen. We beginnen met **Quatre Hors d'Oeuvres** (Vier Voorgerechten), vier muzikale odes aan achtereenvolgens **Les Radis** (Radijsjes), **Les Anchois** (Ansjovis), **Les Cornichons** (Augurken) en **Le Beurre** (Boter). Vervolgens verlaten we de tafel voor de **Prélude** voor pianosolo uit **Musique Anodine** (Onschuldige Muziek). *Musique Anodine* bestaat uit de **Prélude** en zes daaropvolgende liederen voor zang en piano en is gewijd aan Rossini's vrouw als dank voor haar steun na een lang ziekbed. *Anodine* zou in dit geval ook pijnstillend kunnen betekenen. Dan volgen er rek- en strekoefeningen voor zangers in **Ritournelle Gothique** (Gothisch Refrein), **Encore un peu de Blague** (Nog een beetje Gekheid) en **Tourniquet sur La Gamme Chromatique, Ascendante et Descendante** (Chromatische Draaimolen, Stijgend en Dalend). Dit laatste werk heeft Rossini dan ook gewijd aan zijn vriend Auguste Panseron, componist en zangleraar aan het Parijse Conservatorium. Na deze harmonische oefeningen vieren we uitbundig feest in **Une Réjouissance** (een Feest), varen we in een gondel in **Canzonetta: la Venitienne** (Venetiaans Liedje) en wandelen we langs alle toonsoorten in (de buurt van) Parijs in **Petite Promenade de Passy à Courbevoie** (Kleine Wandeling van Passy naar Courbevoie). Uiteindelijk gaan we weer aan tafel en krijgt u als dessert de **Quatre Mendiants** (Vier Orden) voorgeschoteld. Dit nog steeds in gebruik zijnde, ietwat droge dessert bestaat uit vier ingrediënten, die elk een religieuze orde vertegenwoordigen. **Les Figes Sèches** (de gedroogde Vijgen) vertegenwoordigen de Franciscanen, **Les Amandes** (de Amandelen) de Karmelieten, **Les Raisins** (de Rozijnen) de Dominicanen en **Les Noisettes** (de Hazelnoten) de Augustijnen. In **Les Raisins** komt bovendien een heus Frans soldatenlied aan bod; Rossini wijdt het niettemin aan zijn kleine parkiet. **Les Noisettes** wijdt hij aan zijn lieve hondje Nini.

Hiermee ben ik aan het einde gekomen van een avontuurlijke tocht langs Rossini's piano-oeuvre. Wetende dat het nooit Rossini's bedoeling is geweest deze muziek uit te geven, vraag ik mij weleens af of hij mij niet zacht doch liefdevol zou uitlechten als hij van dit project zou weten. Hoe dan ook, het was een voorrecht en een genoegen mij deze muziek

eigen te maken en de afgelopen jaren zo dichtbij deze ongrijpbare geest te mogen komen. Mijn dank gaat naar Jared Sacks voor zijn steun en geduld; zonder hem zou dit project nooit van de grond zijn gekomen. Ook dank ik Philip Gossett, vooraanstaand Amerikaans musicoloog en autoriteit op het gebied van Rossini, voor zijn goede raad en zijn onmisbare hulp. Mijn grootste dank gaat in alle nederigheid uit naar de meester zelf, voor zijn gevoel voor humor, zijn prikkelende ironie, zijn onbereikbare lichtheid en bovenal zijn onbegrensde creativiteit.

Paolo Giacometti

Rossini componeerde zijn *Péchés de vieillesse*, een verzameling werken voornamelijk geschreven voor piano solo of voor stem en piano, in Parijs. Hij schreef ze gedurende de laatste tien jaren van zijn leven (1857 – 1868), puur voor zijn eigen genoegen en voor dat van zijn gasten die samenkwamen op de *samedis soirs* die hij en zijn vrouw Olympe regelmatig organiseerden. Hij weigerde alle verzoeken ze te publiceren. Kort na zijn dood in 1847 werden, kopieën van de *Péchés*, nog voorbereid en gecorrigeerd onder het waakzame oog van de componist, in Londen te koop aangeboden door Puttick & Simpson, maar de veiling was een mislukking. Wat moesten potentiële klanten beginnen met deze werken van een verouderde componist, veelal gegroepeerd in vreemde Albums (bijvoorbeeld *Album de Chateau* of *Album de Chaumière*, als contrast tussen de ‘hoge’ en de ‘lage’ maatschappij – het kasteel en het met riet gedekte hutje), en met titels zoals ‘Ouf! *Les petits pois*’ of ‘*Valse Antidansant*’, of ‘*Petite Polka Chinois*’? Een paar werken werden aangekocht door muziekuitgevers (Ricordi in Milaan en Heugel in Parijs), maar hun uitgaven werden voornamelijk genegeerd, behalve dan de geweldige orkestraties door Respighi van zijn ballet *La Boutique Fantastique*. Totdat de Fondazione Rossini uit Pesaro, in de 50er jaren van de vorige eeuw dit werk begon te publiceren in hun *Quaderni rossiniani*. Ieden de meeste van deze pianocomposities een kwijnend bestaan.

Terwijl de vocale muziek toen met grote regelmaat te horen was werd de pianomuziek hoofdzakelijk nog steeds over het hoofd gezien. Hier zijn verschillende redenen voor. Structureel gezien passen deze werken niet in een duidelijke categorie en vereisen ze een grote artistieke inspanning, omdat ze veelal in sets van 12 stukken zijn gegroepeerd. Verder zijn de instrumenten waarvoor ze geschreven zijn niet hetzelfde als de moderne vleugels. Terwijl men kan twisten over het meest geschikte instrument voor een Beethoven piano sonate is het overduidelijk dat de pianowerken van Rossini het beste tot hun recht komen via het warme geluid van een Parijse Pleyel of een Erard vleugel uit het midden van de 19^e eeuw. En hoe moet men de muziek tenslotte verbinden met Rossini's fantasievolle titels? Lokken deze ons de klankwereld van de compositie binnen? Of zijn het slechts ironische aanhangsels?

Hoewel andere pianisten zich voor deze composities hebben ingespannen, en sommige op uitstekende wijze (zoals de Italiaan Dino Ciani), was het niet voordat ik Paolo Giacometti's opnames hoorde dat ik volledig overtuigd raakte van een hedendaagse interpretatie. Zijn kunstenaarschap, zijn keuze van instrumenten, zijn pogingen om Rossini's volgorde aan te houden (zelfs als dit soms over twee cd's heen moest gebeuren), en zijn overtuiging dat de titels wel degelijk betekenisvol zijn en de interpreter aanknopingspunten bieden: deze factoren hebben ertoe geleid dat zijn 8-delige verzameling van de complete werken voor piano van Rossini een belangrijke gebeurtenis is in de geschiedenis van de interpretatie van Rossini. Op deze wijze uitgevoerd demonstreert Giacometti de eeuwige jeugd van deze Zonden der Ouderdom van de componist.

Philip Gossett
Hoofdredacteur *Works of Gioacchino Rossini*
(Bärenreiter Verlag, Kassel)
vertaling Channel Classics

Rossini était un musicien de génie, un bon vivant, et n'oublions pas aussi un fin gourmet. Il me semblait donc approprié de donner au huitième et dernier disque compact de cette série un haut contenu culinaire. Nous débutons donc le programme par **Quatre Hors d'Oeuvres**, quatre odes musicales dédiées à quatre ingrédients de la gastronomie: **Les Radis**, **Les Anchois**, **Les Cornichons** et **Le Beurre**. Nous quittons ensuite la table pour un **Prélude** pour piano solo extrait de sa **Musique anodine**. Musique anodine se compose de ce prélude puis de six pièces pour voix et piano dédiées à l'épouse de Rossini en remerciement de son soutien après une longue maladie. L'adjectif 'anodine' pourrait qualifier ici aussi l'effet analgésique de cette musique. Suivent ensuite quelques étirements et exercices pour les chanteurs dans **Ritournelle Gothique**, **Encore un peu de Blague** et **Tourniquet sur la Gamme Chromatique, Ascendante et Descendante**. Rossini dédia cette dernière pièce à son ami Auguste Panseron, compositeur et professeur de chant au Conservatoire de Paris. Après ces exercices harmoniques, il est temps de faire la fête avec exubérance dans **Une Réjouissance**, de se promener dans une gondole avec **Canzonetta: la Vénitienne** puis, arrivés aux environs de Paris, de passer le long de toutes les tonalités dans **Petite Promenade de Passy à Courbevoie**. C'est de nouveau l'heure de la table et celle de recevoir en dessert **Quatre Mendiants**. Ce dessert quelque peu sec, toujours populaire, se compose de quatre ingrédients symbolisant chacun un ordre religieux. **Les Figures Seches** représentent les Franciscains, **Les Amandes** les Carmélites, **Les Raisins** les Dominicains et **Les Noisettes** les Augustins. Les Raisins font également entendre un vrai chant de soldat, ce qui n'empêcha pas Rossini de dédier cette pièce à sa perruche. Il dédia **Les Noisettes** à sa chienne, sa chère Nini.

Je touche ici la fin de ce chemin aventureux à travers l'œuvre pour piano de Rossini. Sachant que Rossini n'eut jamais l'intention de faire éditer cette musique, je me demande parfois, si j'avais pu l'entretenir de ce projet, s'il ne se serait pas doucement et affectueusement moqué de moi. Quoi qu'il en soit, c'était pour moi un plaisir et un privilège de me familiariser de telle sorte avec cette musique et d'approcher de si près cet esprit insaisissable. Je tiens remercier Jared Sacks pour son soutien et sa patience; sans lui ce projet n'aurait jamais pu voir le jour. Je remercie également Philip Gossett, éminent

musicologue américain et autorité dans le domaine de la musique de Rossini, pour ses conseils et son aide essentielle. Mes plus grands remerciements vont en toute humilité à Rossini, ce grand Maître, pour son sens de l'humour, son ironie émoustillante, sa légèreté inaccessible et surtout sa créativité sans bornes.

Paolo Giacometti

traduction: Clemence Comte

C'est à Paris que Rossini composa ses *Péchés de Vieillesse*, recueil constitué principalement de pièces pour piano ou pour voix et piano. Ces dernières virent le jour durant la dernière décennie (1857-1868) de la vie du compositeur et furent écrites pour son seul divertissement et celui des hôtes qui affluaient lors de ces *Samedis soirs* qu'il organisait avec son épouse Olympe. Il repoussa toutes les propositions de publication qui lui furent faites. En 1874, peu après son décès, des copies des *Péchés*, préparées et corrigées sous son œil attentif furent mises en vente à Londres par Puttick & Simpson, mais cette vente aux enchères fut un échec. Qu'auraient pu faire des acheteurs potentiels de pièces écrites par un compositeur démodé, un grand nombre de ces dernières étant regroupées dans des albums aux titres étranges (*Album du Château* ou *Album de Chaumière*, par exemple, opposant les couches hautes et basses de la société) et portant elles-mêmes des titres tels que 'Ouf! les petits pois', 'Valse anti-dansante' ou 'Petite Polka Chinoise'? Quelques pièces furent acquises par des éditeurs (les éditeurs Ricordi à Milan ou Heugel à Paris), mais leurs publications n'eurent que peu de succès, à part celle des merveilleuses orchestrations de Respighi dans son ballet *La boutique fantasque*. La plupart des pièces durent se languir jusque dans les années 1950 et attendre leur publication par la Fondazione Rossini de Pesaro dans les *Quaderni rossiniani*.

Si les œuvres vocales commencèrent alors à être régulièrement entendues, celles pour piano continuèrent d'être largement ignorées. Les raisons en sont multiples. De façon structurelle, ces œuvres ne sont classables de façon évidente dans aucune catégorie et, regroupées (le plus souvent) dans des recueils de douze pièces, elles demandent un

engagement artistique exceptionnel. Les instruments pour lesquels elles furent composées ne sont en outre pas les grands pianos de concert modernes. De la même manière que l'on discute du piano approprié pour jouer une sonate de Beethoven, ces pièces de Rossini sonnent au mieux lorsqu'elles sont jouées sur un piano parisien aux sonorités chaudes des années 1850 des firmes Pleyel ou Erard. Emotionnellement, comment pourrait-on réconcilier la musique avec les titres fantasques de Rossini? Nous emmènent-ils dans le monde sonore de chaque pièce ou s'agit-il d'appendices ironiques?

D'autres pianistes – excellents pour certains (tels que l'Italien Dino Ciani) – ont défendu ardemment cette musique. Pourtant, jamais je n'ai été convaincu par une interprétation moderne, jusqu'au jour où j'ai entendu les enregistrements de Paolo Giacometti. Son talent artistique, son choix d'instruments, son effort pour préserver l'ordre établi par Rossini (même si parfois cela a dû être fait au moyen de deux disques compacts), et son insistance sur le fait que les titres *sont* éloquentes et procurent les indices à l'interprète ont permis à cette publication des œuvres complètes pour piano de Rossini, cette série de huit disques, de devenir un événement majeur dans l'histoire de l'interprétation de la musique de ce compositeur. En les exécutant à sa manière, Giacometti démontre l'éternelle jeunesse de ces Péchés d'un compositeur à l'âge de la Vieillesse.

Philip Gossett
Hoofdredacteur *Works of Gioachino Rossini*
(Bärenreiter Verlag, Kassel)
traduction: Clemence Comte

Rossini war Bonvivant, musikalisches Genie und, nicht zu vergessen, ein wahrer Feinschmecker. So erschien mir für die achte, letzte CD dieser Reihe ein Programm mit hohem kulinarischen Gehalt durchaus passend. Wir beginnen mit **Quatre Hors d'Oeuvres**, den vier musikalischen Oden an **Les Radis** (Die Radieschen), **Les Anchois** (Die Sardellen), **Les Cornichons** (Die Essiggürkchen) und **Le Beurre** (Die Butter). Danach verlassen wir den Tisch zu einem **Prélude** für Klavier solo aus der **Musique Anodine** (Sanfte Musik). Diese **Musique Anodine** enthält außer dem **Prélude** noch sechs Lieder für Gesang und Klavier. Rossini widmete das Werk seiner Frau als Dank für ihre Unterstützung nach langer Krankheit. Anodine könnte hier auch 'schmerzlindernd' bedeuten. Es folgen **Ritournelle Gothique** (Gotischer Refrain), **Encore un peu de Blague** (Noch ein bißchen Scherzen) und **Tourniquet sur La Gamme Chromatique, Ascendante et Descendante** (Chromatisches Tonleiterkarussell, steigend und fallend), all dies Dehn- und Streckübungen für Sänger. Dieses letztgenannte Werk widmete Rossini denn auch seinem Freund Auguste Panseron, Komponist und Gesangsdozent am Pariser Konservatorium. Nach diesen harmonischen Übungen wird in **Une Réjouissance** (Ein Freudenfest) ausgelassen gefeiert, fahren wir Gondel in **Canzonetta: la Venitienne** (Venezianisches Lied) und machen durch alle Tonarten hindurch bei Paris eine **Petite Promenade de Passy à Courbevoie** (Spaziergang von Passy nach Courbevoie). Schließlich kehren wir an den Tisch zurück, und es werden Ihnen als Dessert die **Quatre Mendiants** (Vier Orden) serviert. Dieses immer noch übliche, etwas trockene Dessert besteht aus vierlei Zutaten, die jeweils einen religiösen Orden darstellen. So stehen **Les Figes Sèches** (Die getrockneten Feigen) für die Franziskaner, **Les Amandes** (Die Mandeln) für die Karmeliter, **Les Raisins** (Die Rosinen) für die Dominikaner und **Les Noisettes** (Die Haselnüsse) für die Augustiner. In **Les Raisins** erklingt auch ein echtes Soldatenlied; dennoch widmet Rossini das Stück seinem Wellensittich. **Les Noisettes** ist seinem geliebten Hündchen Nini gewidmet.

Hiermit geht eine abenteuerliche Reise durch Rossinis Œuvre für Klavier zu Ende. Im Wissen darum, dass Rossini nie die Absicht hatte, diese Werke herauszugeben, frage ich mich manchmal, ob er, wenn er von diesem Projekt wüsste, nicht leise wenn doch liebe-

voll über mich lachen würde. Wie es auch immer sei, es war ein Privileg und ein Vergnügen, mir diese Musik zu Eigen zu machen und mich in den letzten Jahren diesem unendlichen Geist nähern zu dürfen. Mein Dank gilt Jared Sacks für seine Geduld und Unterstützung; ohne ihn hätte das Projekt niemals stattgefunden. Auch danke ich Philip Gossett -ausgezeichneter Musikwissenschaftler und Kapazität auf dem Gebiet Rossini- für seinen guten Rat und seine unentbehrliche Hilfe. Mein größter Dank gilt in aller Bescheidenheit dem Meister selbst für seinen Humor, seine prickelnde Ironie, seine unermessliche Leichtigkeit und vor allem seine grenzenlose Kreativität.

Paolo Giacometti

Übersetzung: Gabriele Wahl

Rossini komponierte die *Péchés de vieillesse*, eine Sammlung mit Werken weitgehend für Klavier bzw. Singstimme und Klavier, in Paris. Er schrieb sie im letzten Dezennium seines Lebens (1857-1868), ganz und gar zum eigenen Vergnügen und für jene Gäste, die an den von ihm und seiner Frau Olympe regelmäßig veranstalteten *samedis soirs* zusammenkamen. Sämtliche Anfragen bezüglich Veröffentlichung wies er ab. Bald nach seinem Tod, im Jahre 1874, wurden noch unter der kritischen Aufsicht des Komponisten vorbereitete und korrigierte Kopien der *Péchés* in London von Puttick & Simpson zum Verkauf angeboten; die Auktion missglückte jedoch. Was sollten auch potentielle Käufer mit diesen oft in merkwürdigen Alben gruppierten Stücken eines pensionierten Komponisten anfangen (bspw. mit Album du Chateau oder Album de Chaumière, wo Schloss und Hütte als Ausdruck hoher und niederer Gesellschaft einander gegenübergestellt werden), und auch mit Titeln wie etwa ‘Ouf! les petits pois’, ‘Valse Antidansant’ oder etwa ‘Petite Polka Chinoise’? Wenige Stücke wurden von Herausgebern erworben, bspw. von Ricordi in Mailand oder Heugel in Paris. Deren Ausgaben fanden mit Ausnahme von Respighis grandiosen Orchestrierungen seines Balletts *La Boutique fantasque* jedoch weit und breit keine Beachtung. Die meisten Stücke schlummerten bis in

die 1950er Jahre hinein im Verborgenen, wo die Fondazione Rossini in Pesaro sie in den Quaderni rossiniani herausbrachte.

Während man damals mit einiger Regelmäßigkeit die Vokalmusik zu hören begann, blieb die Klaviermusik weitgehend unbeachtet. Für letzteres gibt es vielerlei Gründe. So lassen sich diese Stücke in ihrer Anlage keiner Kategorie eindeutig zuordnen, und durch die Gruppierung meist zu jeweils zwölf Stücken verlangen sie ein größeres künstlerisches Engagement. Zudem sind sie für Instrumente geschrieben, die sich vom modernen Flügel unterscheiden. Während man bei einer Beethoven-Klaversonate über das geeignete Instrument diskutieren kann, steht doch fest, dass diese Werke von Rossini zweifelsohne am besten mit dem warmen Klang eines Pariser Pleyel oder Erard aus der Mitte des Jahrhunderts zur Geltung kommen. Und wie sollte man vom emotionalen Charakter her die Stücke mit Rossinis etwas versponnenen Titeln in Einklang bringen? Ziehen diese uns in die Klangwelt der einzelnen Stücke hinein oder sind sie nur ironische Anhängsel?

Obwohl andere, teils exzellente Pianisten wie etwa Dino Ciani diese Stücke gemeistert haben, war ich doch erst beim Anhören von Paolo Giacomettis Aufnahmen von einer modernen Interpretation restlos überzeugt. Seine künstlerische Feinsinnigkeit, seine Instrumentenwahl, das Bemühen, Rossinis Anordnung der Stücke zuweilen sogar über zwei CDs hinweg zu erhalten und sein Bestehen darauf, dass die Titel eben doch bedeutungsvoll sind und dem Interpreten Anhaltspunkte geben: Diese Faktoren machen in seiner acht CDs umfassenden Serie aus dem Klavier-Gesamtwerk Rossinis ein großes Ereignis in der Geschichte der Rossini-Interpretation. Mit seiner Ausführung führt uns Giacometti die ewige Jugend dieser Altersünden des Komponisten vor Augen.

Philip Gossett
Lektorat, *Works of Gioacchino Rossini*
(Bärenreiter Verlag, Kassel)
Übersetzung: Gabriele Wahl



Please send to Veuillez retourner:

CHANNEL CLASSICS RECORDS

Waalddijk 76, 4171 CG Herwijnen,
the Netherlands
Phone: (+31.418) 58 18 00
Fax: (+31.418) 58 17 82

Where did you hear about Channel Classics? Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

- | | |
|--|---|
| ☐ Review Critiques | ☐ Store Magasin |
| ☐ Radio Radio | ☐ Advertisement Publicité |
| ☐ Recommended Recommandé | ☐ Other Autre |

Why did you buy this recording? Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

- | | |
|--|--|
| ☐ Artist performance L'interprétation | ☐ Reviews Critique |
| ☐ Sound quality La qualité de l'enregistrement | ☐ Price Prix |
| ☐ Packaging Présentation | |

What music magazines do you read? Quels magazines musicaux lisez-vous?

Which CD did you buy? Quel CD avez-vous acheté?

Where did you buy this CD? Où avez-vous acheté ce CD?

☐ **I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE**

Name Nom

Address Adresse

City/State/Zipcode Code postal et ville

Country Pays

Please keep me informed of new releases via my e-mail:





COLOPHON

production	Channel Classics Records bv
producers	C. Jared Sacks, Paolo Giacometti
recording engineer, editing	C. Jared Sacks
photo cover	Jonas Sacks
cover design	Channel Design
liner notes	Paolo Giacometti, Philip Gossett
recording location	Doopsgezinde Kerk of Deventer, the Netherlands
recording date	October 2006
piano technician	Sjoerd Heijda
piano	Pleyel 1858

technical information

microphones	Bruel & Kjaer 4006, Schoeps
digital converter	DSD Super Audio / Meitnerdesign AD/DA Pyramix Editing / Merging Technologies
speakers	Audiolab, Holland
amplifiers	Van Medevoort, Holland
cables	Van den Hul*
mixing board	Rens Heijnis, custom design

mastering room

speakers	<i>B+W 803d series</i>
amplifier	<i>Classe 5200</i>
cables*	<i>van der Hul</i>

**exclusive use of van den Hul cables The INTEGRATION and The SECOND®*

for more information visit www.channelclassics.com

Paolo Giacometti

Piano Pleyel 1858, collection E. Beunk

Gioacchino Rossini (1792-1868) *complete works for piano vol.8*

Quatre Hors d'Oeuvres

1 Les Radis	6.58
2 Les Anchois	5.26
3 Les Cornichons	4.28
4 Le Beurre	7.58
5 Prélude*	1.42
6 Ritournelle Gothique**	1.42
7 Petite Promenade de Passy à Courbevoie**	3.23
8 Tourniquet sur La Gamme Chromatique, Ascendante et Descendante**	4.05
9 Canzonetta: la Venitienne**	6.39
10 Encore un peu de Blague**	2.07
11 Une Réjouissance**	2.45

Quatre Mendiants

12 Les Figes Sèches	5.04
13 Les Amandes	5.19
14 Les Raisins	5.58
15 Les Noisettes	3.42

* from "Musique Anodine"

** from "Autres Péchés de Vieillesse"

total time: 60.06



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 24907

© & P 2007

Production & Distribution

Channel Classics Records bv

info@channel.nl

www.channelclassics.com

Made in Germany

•english
•deutsch
•nederlands
•français



this hybrid recording can
be played on all cd-players